

## **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ РУССКОМУ ПРОИЗНОШЕНИЮ**

*Сашина Анна Сергеевна (Тамбов, Россия)*

В статье излагаются особенности работы с вводно-фонетическим курсом на начальном этапе обучения русскому языку в иностранной аудитории. Уделяется особое внимание построению фонетического урока, приемам обучения звуковой системе языка, интонации русской речи.

In article features of work with an introduction and phonetic course at the initial stage of training to a foreign audience Russian language. The special attention is paid to creation of a phonetic lesson, methods of training in sound system of language, intonation of the Russian speech.

Ключевые слова: вводно-фонетический курс, слухо-произносительные навыки, артикуляционная база, родной язык, интонационная конструкция

Keywords: introduction and phonetic course, slukho-proiznositelny skills, articulation base, native language, intonational construction

Знакомство иностранных учащихся с русским языком под руководством преподавателя неизменно начинается с курса практической фонетики. В ходе изучения фонетики в рамках элементарного сертификационного уровня у студентов-иностранцев вырабатывается артикуляционная база русского языка, формируются слухопроизносительные навыки, которые в дальнейшем продолжают совершенствоваться в корректировочном курсе на среднем и продвинутом этапах обучения.

На подготовительном отделении изучению фонетики отведено 72 учебных часа. Но в силу различных обстоятельств, чаще всего в условиях позднего заезда иностранных студентов, медленной наполняемости групп, преподаватели существенно сокращают вводно-фонетический курс.

Таким образом, не достаточно времени уделяется работе по формированию артикуляционной базы, развитию фонематического слуха, различению основных типов интонационных конструкций. Все это является необходимым условием для формирования навыков таких видов речевой деятельности, как чтение, говорение, слушание, письмо.

Приступая к изучению вводно-фонетического курса на уроках русского языка как иностранного, желательно провести сопоставление фонетической и артикуляционной базы русского языка и родного языка студентов, обучающихся в группе.

Необходимо помнить, что речевой аппарат одинаков у всех народов. При этом каждый язык имеет свои особенности в звуковом строе, в произношении звуков и фраз, в интонации предложения.

В методике преподавания РКИ существуют учебники по практической фонетике, которые опираются на сопоставление русского языка с другими языками, например, английским, французским, вьетнамским и т.д. Таким образом, «в национально-ориентированных учебниках последовательность изучения фонетических явлений может быть обусловлена данными сопоставления родного языка учащихся и изучаемого языка. В этом случае ученые устанавливают сходства и различия фонетических явлений русского языка и родного языка учащихся и делают вывод о том, какой материал будет легче, а какой труднее для усвоения. Затем фонетический материал располагается по степени возрастания трудностей». [ Капитонова 2005, 111 ]

Однако следует заметить, что такой национально-ориентированный метод обучения возможно использовать лишь в группах, где все студенты имеют один и тот же родной язык. Лишь при соблюдении данного условия можно достичь максимальных результатов.

Кроме того, существует достаточно много учебников общего типа, в которых вводно-фонетический курс не ориентирован на родной язык учащихся. Фонетический материал в таком случае вводится в зависимости от особенностей русской фонетической системы.

Вместе с тем очевидно, что независимо от национального состава группы работа по постановке различных фонетических явлений должна выстраиваться на уроке по определенной схеме. Методисты выделяют следующие стадии в работе по фонетике: презентация, имитация, запечатление, отсроченное воспроизведение, комбинирование слухо-произносительных навыков. Каждая стадия обладает своим набором упражнений.

На стадии презентации преподаватель работает над постановкой нового звука, произнося его несколько раз. Необходимо наглядно объяснить артикуляцию звуков. В ходе предварительного слушания, как правило, происходит формирование слухового образа изучаемых звуков.

Далее следует стадия имитации, на которой учащиеся воспроизводят звук, имитируя произношение преподавателя. В данном случае необходимо уделить особое внимание ошибкам в произношении учащихся, для того чтобы вовремя их скорректировать, объяснить еще раз артикуляцию звуков, используя наглядные материалы.

На данной стадии постановки звука необходимо не забывать о различии артикуляционной базы русского языка и других языков. Знание таких особенностей преподавателем помогает студентам преодолеть многие трудности. Так при постановке согласных, различающихся по признаку глухости/звонкости необходимо использовать звуки сходной артикуляции. Например, в арабском языке, как и в русском, существуют

пары согласных [т] - [д] и [с] - [з], но отсутствуют имеющиеся в русском пары [п] - [б], [ф] - [в], [ш] - [ж], так как в арабском языке нет звуков [п], [в], [ж]. При постановке этих звуков преподаватель объясняет студентам, что различие в произнесении [п] - [б], [ф] - [в], [ш] - [ж] такое же, как и в произнесении [т] - [д] и [с] - [з]. Кроме того, можно провести аналогию с английским или французским языками, которыми арабские студенты, как правило, владеют. В английском языке имеются звуки [п], [в], а во французском - [п], [в], [ж] примерно такой же артикуляции, как и в русском языке. [Лебединский 2011, 113]

По мнению методистов, стадия запечатления состоит из многократного повторения тренируемых грамматических форм слов и предложений, включающие необходимые фонетические элементы, с опорой на звучащий эталон.

На стадии запечатления используются вопросно-ответные упражнения, составленные таким образом, что в вопросе, выполняющем роль звучащего эталона, содержатся в готовом виде языковые элементы, которые должны быть повторены в ответе. Различаются ответы (полные или краткие) на общие вопросы, ответы на альтернативные вопросы, ответы на неполные вопросы с сопоставительным союзом *а*.

На стадии отсроченного воспроизведения учащиеся самостоятельно читают слоги, слова, фразы, в которых содержится новый звук. Здесь используются вопросно-ответные упражнения, среди которых выделяются ответы на общие вопросы, требующие изменения формы слова или его ритмической структуры, а также краткие ответы на специальные вопросы, требующие самостоятельного воспроизведения отрабатываемых единиц. [Луканова 1990]

Стадия комбинирования предполагает закрепление тренируемых образцов. Осуществляется объединение уже известного учащимся материала и нового.

В результате такой работы по постановке звуков студенты должны уметь: самостоятельно строить речевое высказывание, правильное фонетически, лексически и грамматически; составлять небольшие диалоги по заданной ситуации.

На протяжении всей работы по постановке звуков не следует забывать и об интонационных конструкциях (ИК). Недостаточное понимание, усвоение типов ИК приводит к неизбежным ошибкам в ходе таких видов речевой деятельности, как говорение, чтение. Кроме того, делает речь учащихся монотонной, невыразительной.

Интонация является важным компонентом речевой коммуникации. С помощью интонации говорящий не только показывает свое эмоциональное состояние, но и отношение к объекту своего высказывания или высказывания собеседника.

На уроках фонетики студенты узнают 5 (некоторые методисты выделяют 7) основных типов ИК. Преподаватель объясняет произнесение и употребление

интонационных конструкций на уровне предложений, обращает внимание студентов на важную, смысловозначительную роль интонационного центра.

Использование определенных приемов помогает постановке интонации. Так, например, преподаватель силой голоса выделяет центр интонационной конструкции, плавным движением руки обозначает повышение или понижение тона. Каждая интонационная конструкция отрабатывается на уроке. Студенты прослушивают образец, повторяют за преподавателем, затем читают вслух. На данном этапе важно замечать и исправлять все ошибки студентов.

Преподавателю необходимо выстроить систему упражнений для закрепления полученных знаний. Учащиеся осваивают интонацию русского языка только после многократного проговаривания материала в разных условиях речевой деятельности. При этом необходимо активное сочетание имитации и самостоятельной осознанной работы. Отдельные предложения, микротексты, диалоги должны быть максимально приближены к условиям естественного, повседневного общения.

Кроме того, хороших результатов в постановке интонации можно добиться, используя аудиозаписи речи носителей языка, работая с видеоматериалами. На начальном этапе преобладает социально-бытовая тематика, в дальнейшем добавляются профессиональные темы, связанные с выбранной студентами специальностью. Все это развивает навыки понимания экспрессивного речевого поведения, экспрессивности речи. Работу над интонацией необходимо проводить на всех этапах обучения русскому языку как иностранному.

Неотъемлемой частью как постановочного, так и корректировочного курса является проведение фонетических диктантов. Такие диктанты могут включать запись слогов, слов, отдельных фраз, микротекстов. Это могут быть различные варианты выборочного диктанта с записью слогов и слов, содержащих определенный звук.

Вводно-фонетический курс должен заканчиваться зачетом по фонетике. Студентам может быть предложено задание произнести различные слоги, прочитать слова и словосочетания, составляющие лексический минимум, данный на этапе изучения вводно-фонетического курса. Далее прочитать фразы, обращая внимание на интонацию. Ответить на предложенные вопросы о себе, своей семье.

Итак, в статье мы рассмотрели, каким образом может быть построен курс практической фонетики на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному. Важно уделять достаточно времени работе над правильным русским произношением на данном этапе, а затем при тренировке и коррекции произношения. Все это ведет к успешному формированию слухо-произносительных навыков у иностранных учащихся. Работать над произношением необходимо на протяжении всего курса русского языка.

## Литература

1. Капитонова Т.И., Московкин П.В. Методика обучения русскому языку как иностранному. СПб.: Златоуст, 2005.
2. Лебединский С. И., Гербик Л. Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие /– Мн., 2011. – 309 с. (электронная версия).
3. Луканова М.Г. Виды фонетической тренировки в соответствии со стадиями формирования и коррекции слухопроизносительных навыков // Русский язык за рубежом. - №4. – 1990